

1.23.8 1915 Dep. Lille 4h. Lille Moucron
frontière belge. 1 faux passeport pour
Max et moi. Carte d'identité deman-
dée à Max. Couchons à Moucron.

1.24.8 1915 Moucron Bruxelles
Voyons passeur. rendez vous pour lundi
à Gand.
Dep. Moucron 1h. Faux passeport
jusqu'à Bruxelles.

On a corrigé les chiffres du men-
mais cela se voit. J'ai des yeux 4^m 57
en réalité 1^m 72. 15 ans (18). Photo de
moi avec un faux cachet.

Max a une photo ressemblante.

Moucron Trecq -ournai; arriéral et à 10h

Diner à Tournai.

tubergiste dit qu'on examine les lais-
ser passer de très près dans le train
le barbare. Ils jouent notre rôle.
Quand il se demande si nous
ne sommes pas allemands. Emotion
emotion de le train. Trouvons Bru-
scelles 11h. 1/2. couchons chez Desmet.

033

1.25.8.1915 Bruxelles - Gand
Bruxelles Echzelghem. sans incident
Poste à l'entrée d'Ilost. Difficulté
de se faire comprendre. Un gamin
nous conduit par des petits chemins
où une fabrique avait ramassé
des gens 20 minutes avant.
Dessiner à Ilost. Ilost à Gand à
piet. Melle détruit. Gand à 4h.
quelqu'un nous invite à coucher
car c'est défendu sans laissez pas-
ser. Regrettent pas 3 mois avant; main-
tenant c'est impossible.

1.26.8 1915 Rendez-vous avec Moucronois.
tous les moyens sont sautés

ne vaut il mieux pas retourner à Bruxelles.

V. 27. 8. 1915

Toujours rien de nouveau. Au cher
de. Démarches.

Goldat all. 18 ans de cabaret se cont
sur carte où il est. L'itubergist
me pousse pour m'écarter. Goldat
all. le voit. Il pense nous espions
Il va chercher un off. Nous filons
Off. all. revient; demande signale
ment. Off. part en disant: il y
a bien assez d'espions ici.)
Ennuys.

9. 28. 8

Changions de logement sortons pour

D. 29. 8

Bruxelles?

9. 30. 8

rien

M. 31. 8

rien

M. 1. 9

Dep. de Gand à 2 h. 1. dépassons
West Lebe. Passer n°. quitte à
7 h. devant Passerweld. Il revient
ds 10 m. Il a besoin de 20 fr. Nous
les lui prions. Pas très confiance
car il change tout le temps de syst
me. Il va aller voir ce qu'on fait
faire. L'attendons toute la nuit
sans manteau. Pluie. Froid. Il
ne revient pas. Repartons à 2 h.
pour Gand. Difficultés à trou
ver le route.

7. 2. 9

Retournerons n° à Bruxelles

V. 3. 9

Nouveau système.
départ à 8 h. 1. Passons par Saff
laire. A 5 km. nous commençons

à ramper car zone frontière. Inter-
dite sans laisser passer. Je disais
ma culotte etc. Arrivons à 400 m.
de la Hollande, mais etc.;

files de fils
barbelés

files électrique



garde et sentinelle tous
les 200 m.



Impossible de passer. Allons jus-
qu'au village frontière à moitié hollandais
à moitié belge. Toujours en
rampant. Entrons de 4^{er} calard. 1^{er} tle.
mand. émotion. mais ire. arrive
un sous off. il attrappe de la part
le soldat all. mais n'entre pas. gêne
émotion. Impossible de passer.
Repartons à l'ord. y arrivons à 11h.
Patrouille de femme de terre.

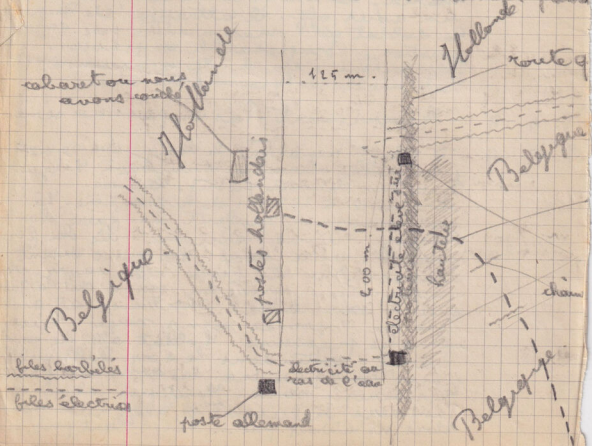
G. 4. 9

Écroulement. Pas un passeur sérieux.

D. 5. 9

à ch. 1 repartons le long du canal
par petits chemins. Arrivons à Helzack.
Passons devant postes. Chance.
Arrivons à 300 m. de la frontière. Là
nos passeurs veulent ns. faire chanter.
Payer. Nous refusons. Ils des bras
prendre avec nous. Les gens disent
impossible et puis: ah. savez vous
nager. Oui mais on ns. a dit la gas
que l'eau était électrifié et que
y a eu 2 jeunes gens noyés. Laissez
nous les passeurs. Soldat all. de ca
laret. Attendons le soir. Difficulté
pour comprendre les gens du pays.
Tessairons noyés. Tant pis allons y.
Passeurs refusent d'aller avec nous.
Alors ns n'irons pas... Si... Tant pis...

Partons à 8 h. 1 soldat all. à la
 porte du cabaret. 4 allous. franchis-
 sons les chaînes sans bruit. Ms.
 déshabillons. derrière la colline, le
 long du canal. Puis nous passons
 jusqu'au canal. entrons de l'eau
 au peu de bruit. N'y a-t-il
 pas de fils de fer électriques.
 à 10 m. de la rive. entendons
 la patrouille. 7. me laisse couler.
 la patrouille passe. Ms. nous passons
 jusqu'à l'autre bord.
 Hollande. Devant la sentinelle
 j'ai 4 verres de cognac. Vive
 la Hollande: Voici le schéma
 de l'endroit où nous sommes passés



On nous avait assuré à Gand qu'il
était affiché que toute personne fur
à 500 m. de la frontière serait condam
né aux travaux forcés à perpétuité.
Par conséquent nous risquions:

- 1° jusqu'à Bruxelles: faux papier
donc quelques années de travaux
forcés. (tout au moins jusqu'à la
fin de la guerre.)
- 2° De Bruxelles à 500 m. de la fronti
ère prison jusqu'à la fin de
la guerre.
- 3° Dès les 500 m. les travaux forcés
à perpétuité (ce qui aurait été
relâché à la fin de la guerre.)
- 4° Dès le canal on nous tirait des
sus.

Le quinte
canal.

Le 6.9

Il. nous promenaient avec des
habits d'ouvrier et nous allons
examiner l'endroit où nous
sommes passés. sous le nez des
Allemands. Ils nous balillonnent à
deshabiller Albernutzen et nous y couchons.
Délicieux

Il. 7.9.
post allemand

Ils traversons jusqu'à Tiel
zingue. On refuse de donner
des laissez passer pour l'Angle
terre. Il faut aller en Tr. et retour
ner après en Angleterre. Ils sou
chons de la l'atou

Il. 8.9

Ils traversons la flotte anglaise
et arrivons à Tilbury; interro
gation. D'où nous font le train
pour Folkestone.

Nous arrivons à Tolbrestone à 10 h. du soir. On refuse de nous lâcher. Nous couchons par terre dans le sleeping ring de Tolbrestone. C'est dur.

J. 9.9

Interrogation au consulat de France par un commandant français du service d'espionnage. Un off. espagnol. Il me permet d'aller à Freshill. J'y couche. Le soir, Annie et Philip sont à Paris.

V. 10.9

Je pars le lendemain pour Paris où j'arrive à 10 h. du soir. Interrogation à Dieppe. Couché au Majestic. Une la Troce!

S. 11.9

Je m'habille. Je vois Jacques Barrois. Mauvaise mine. Vas se faire opérer de l'appendicite. Un ch. Type est appelé récemment par les Anglais pour renseignements sur Marquies. Remballé par leur organisation. Tous les off. au dessus de cap. & tous les gens que je rencontre me disent: « D'importe quoi, mais pas l'infanterie. Mes braves mais des ». Tout le monde s'attend à une off. générale. Un million d'hommes au camp de Châlons. Mort de Christian (liège) aux Dardanes. Il y a vraiment une mode; je n'en reviens pas.

D. 11.9

Repos. Vais au cinéma avec Marcelle. Ça coûte ^{moins que}

M. 12.9

Déjeunons à 15 Germain. Voyons Frédéric. C'est aussi un ch. type. En somme Paris est-il écoeuvant jusqu'à quel point cette enco

Hommes guéris

L. Saint Réger

Ma mère chérie

C'est aujourd'hui que nous passons. Si il arrive quelque chose, ne regrettez rien je vous prie. Pour moi je ne regrette rien, nous n'avons fait que ce que nous devions faire.

Si nous ne l'avions pas fait c'aurait été une tare terrible pour le reste de mon existence, vis à vis de moi-même autant que vis à vis des autres.

Je vous aime et vous embrasse de tout mon cœur ainsi que tous.

Claude

Aboussan Piccolo est passé

avec son cognac

disponché

Aboussan

3 Septembre

Ma mère chérie

Nous sommes en bonne santé,
C'est aujourd'hui que nous es-
sayons pour la seconde fois
avec une sécurité complète,
et toutes les chances de succès.

Déjà nous avons essayé une
fois, mais: nous avons du laisser
notre bonhomme aller en a-
vant; quand nous étions à 1500
m. de la maison de Marie.

Il n'est pas revenu. Nous
l'avons attendu en vain toute
la nuit dehors. Pluie vent
etc. Le lendemain nous
avons retrouvé notre rou-
te jusqu'à Gand. En som-

maison de Marie signifie Hollande

2 rue de la Vierge, Paris

me vient celle c'est une exer-
cice préparatoire, pas trop
désagréable, sauf une petite
désillusion. Mais enfin
nous recommençons aujourd'hui
et c'est pour la
bonne fois.

Je vous envoie mille baisers
ainsi qu'à papa, mon oncle
et ma tante et tous.

Votre fils qui vous aime
Claude

PP. En somme tout se passe
bien; évidemment il y
a eu les quelques petites
anicroches qui ne peu-
vent manquer, mais toutes
sont surmontées.

AGENCE CONSULAIRE
DE FRANCE
à
FLESSINGUE.

This passport is not valid for the zone
of the armies.
Ce passeport n'est pas valable pour
la zone des armées.

RÉPUBLIQUE FRANCAISE.

Le Vice-Consul Chargé de l'Agence Consulaire de
France à Flessingue prie les autorités anglaises et
françaises de vouloir bien, dans la mesure du possible,
faciliter le passage de

M. *Saint Liger, Claude, Adolphe.*

né le *24 Mars 1897*

à *Rille (Nord)*

M. *Saint Liger* se rend de Flessingue en
France via l'Angleterre.
Est accompagné de

Signature:

FLESSINGUE, le *7 Septembre 1915.*

Le Vice-Consul de France,

M. Saint Liger



14880

This passport has been presented at the
BRITISH CONSULATE FLUSHING, by
the bearer who declares his intention of
proceeding to the United Kingdom for
the purpose of



proceeding to France.

VISA GRATIS.



This visa is only valid for the present
journey to England.

Sept. 7, 1915.

Guy S. Smith

His Britannic Majesty's Consul,

This visa is valid for
three clear days only
from date of granting.



hi Diéppe

Le Commissaire de Police désigné du G.O.G. à Folkestone.

10.9.15

VU AU VICE CONSULAT DE FRANCE

À DOUVRES ET FOLKESTONE

10 Sept 1915

LE CONSUL DE FRANCE

Robert Corbier



PLI URGENT A DISTRIBUER PAR EXPRES

URGENT



Monsieur J. Barrois

4, rue Jacques Boyceau

Versailles

Le Général HUGUET
Chef de la Mission Militaire Française
attachée à l'Armée Britannique

MISSION MILITAIRE FRANCAISE

attachée à

l'Armée Britannique

G.G., le 21 Septembre 1915

N° 6232 D.S.

Le Général HUGUET, Chef de la Mission
Militaire Française attachée à l'Armée Britannique

Autorise Monsieur SAINT-LEGER, chez Monsieur J. Barrois, 4 rue
Jean Boyceau à Versailles à se rendre à Saint-Omer.

CETTE AUTORISATION devra être présentée à l'OFFICIER Adjoint
à la COMMISSION DE GARE, à l'ENTREE dans la ZONE de l'ARMEE BRI-
TANNIQUE.

Autorisé à se rendre à

Le 14/9/15 à 7h

L'Officier chargé de délivrer

les autorisations spéciales

P.O. Le Colonel,

Z. Dancourt



Séjour autorisé à St Omer les 24 et
29 - 9 - 15

24 - 9 - 15

Guillo

Autorisé à se rendre à Calais
Le 24-9-15

L'Officier chargé de délivrer
les autorisations

Guillo



ATTACHÉE A
L'ARMÉE BRITANNIQUE

N° 6620

OBJET

*Le Général Huguet,
Chef de la Mission Militaire Française,
attachée à l'Armée Britannique.*

à Monsieur J. BARROIS

4 rue Jacques Boyceau

VERSAILLES

Monsieur,

Dans une lettre datée du 12 Septembre, vous avez donné quelque renseignements ~~intéressants~~ rapportés par un de vos amis échappé de LILLE.

L'Etat-Major Anglais serait désireux de demander des indications complémentaires à M. Saint Léger, si celui-ci voulait venir à SAINT-OMER; ses frais de voyage lui seraient naturellement remboursés.

Ci-joint une autorisation spéciale pour circuler en chemin de fer. M. Saint Léger aura à se munir d'autre part, d'un sauf-conduit du Maire ou du Commissaire de police.

Agréé, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée,

F. O. Le Colonel

F. Hameau



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

GOUVERNEMENT MILITAIRE DE PARIS

PRÉFECTURE DE POLICE

SAUF-CONDUIT

Nom *M. Saint-Léger*
Prénoms *Claude*
Nationalité *française*
Profession *étudiant*
Domicile *14. av. Kléber*

Signature du porteur :

C. Saint-Léger

Signalement :

Age *19 ans*
Caveux *bruns*
Barbe *rare*

Signes particuliers apparents :

forte vue lunettes

Destination et itinéraire pour les voyageurs en chemins de fer :

Calais où M. *Saint-Léger* se présentera
au Commissaire militaire de la gare en vue d'être autorisé à se
rendre à *L-bomez* où il se rend pour *demande de
mission milit. française attachée à l'armée
Britannique*

(1) Motif du déplacement.

Délivré à *Paris*, le *22* *juin* 1915

Emplacement du timbre :
du Commissariat

Le Commissaire de Police,

Justiz

Permis valable du _____ au _____

Tout étranger porteur de sauf-conduit est tenu de présenter à toute réquisition des autorités locales son permis de séjour, soit son passeport, l'un et l'autre munis de sa photographie.

The bearer Mr Claude St Seger
is travelling to H.Q. Advanced
1st Army return to G.H.Q.
on military service.

Lt. Bell Capt. C.S.

N.B. Available for this day only
Lt. Bell



QUARTIER GÉNÉRAL

de la MISSION MILITAIRE FRANÇAISE
ATTACHÉE À L'ARMÉE BRITANNIQUE

N° 68,141

Permis de circuler par véhicule automobile

VALABLE seulement pour
la zone des Armées Britanniques.



Signalement de l'officier
du présent permis

Age
Taille
Cheveux
Yeux
Barbe
Front
Nez
Bouche
Menton
Visage
Ecrit

Signes particuliers

Signature du Porteur

C. Saint Léger

Nota: Le présent permis n'est valable que pour
l'itinéraire indiqué. Il sera périmé à l'expiration
de la période de temps fixée. En aucun cas il ne
pourra être délivré à titre permanent.

Il est permis à M. Claude Saint Léger, 18 ans,
demeurant à Paris
accompagné de (1) une personne

1°
2°
3°
4°

de se rendre à Hinges et retour
en voiture automobile n° 1165
par l'itinéraire facultatif

Le permis de circuler est valable
le 24 Septembre 1915

Délivré le 24 Septembre 1915

Le Général HUGUET
Chef de la Mission Militaire Française
attachée à l'Armée Britannique
P.O. Le Chef de la Section du Courrier.

J. Mansueti



(1) Le signalement et la signature des officiers britanniques doivent
figurer au verso du présent permis

